

**Puntos Importantes de la Reunión\***  
**Comité Directivo de la Comunidad AB 617 de Centro-Sur Fresno Reunión #22**  
*8 de junio de 2020, 5:30 pm - 7:30 pm*  
*Reunión Virtual a través de Zoom*

**Puntos de Acción/recordatorios para el Comité Directivo de la Comunidad de Centro-Sur Fresno (Comité):**

- Continuar informando al Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín (Distrito del Aire del Valle) sobre:
  - Lugares donde el Comité ha observado incendios residenciales y el dejar el motor encendido ilegal;
  - Lugares en los que el Distrito del Aire del Valle debería concentrar los esfuerzos futuros de cumplimiento; y
  - Sitios de construcción/movimiento de tierras o áreas de interés.
  
- Para presentar una queja relacionada con la contaminación del aire, comuníquese con:
  - El Distrito del Aire del Valle: Llame 1-800-870-1037; o en línea: <https://www.valleyair.org/complaints>
  
- Las actualizaciones de monitoreo del aire y los datos de calidad del aire (incluyendo los datos históricos) están disponibles en:
  - Sitio web del Distrito del Aire del Valle: <http://community.valleyair.org/selected-communities/south-central-fresno/air-monitoring/>
  - Sitio web de CARB: <https://aqview.arb.ca.gov/data.html>
  
- Responda al correo electrónico del Distrito del Aire del Valle si está interesado en ser voluntario en el Subcomité de Desviación de Ruta de Camiones y/o en el Subcomité de Autobuses Escolares/Filtración de Aire.
  
- Ofrecer al Distrito del Aire del Valle cualquier sugerencia sobre formas de avanzar con el sitio de la escuela Orange Center, dada la reciente decisión de la Mesa Directiva de no usar la escuela como un sitio de monitoreo.

**Puntos de acción/recordatorios para el Distrito del Aire del Valle:**

- Comuníquese con el Comité sobre el plazo de informes para el programa piloto de capacitación.
  
- Verificar que las ubicaciones de cumplimiento de la regulación Estatal contra dejar el motor encendido de vehículos de servicio pesado incluyen lugares ilegales identificados por el Comité durante el desarrollo del Programa de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP)
  
- Considere colocar una camioneta de monitoreo de contaminación del aire alrededor del área de Roeding Park.
  
- Dar seguimiento a los miembros del Comité sobre las oportunidades de ser voluntario en dos subcomités: Subcomité de Desviación de Ruta de Camiones y Autobuses Escolares Eléctricos/Filtración de Aire.

- Comparta el resumen del análisis de contaminantes tóxicos del aire con el Comité y destaque las posibles preocupaciones sobre los datos.
- Identificar oportunidades adicionales para que el personal y los intérpretes del Distrito del Aire del Valle practique Zoom y/o Language Line con los miembros del Comité de habla hispana para resolver dificultades técnicas y solucionar problemas antes de la próxima reunión del Comité.
- Para presentaciones futuras que incluyan datos de monitoreo, diferencia entre los datos recopilados antes, durante y después de COVID-19.

### **Bienvenida e Introducciones**

*Christal Love Lazard, Facilitadora, Institute for Local Government (ILG)*

*Hanna Stelmakhovych, Facilitadora, ILG*

*Ryan Hayashi, Director Adjunto, Distrito del Aire del Valle*

*Kimberly McCoy, Coanfitrión de la Comunidad*

Christal dio la bienvenida a los miembros del Comité y al público y presentó al equipo de ILG: Hanna Stelmakhovych, facilitadora; Erica Manuel, directora ejecutiva y co-facilitadora; y Kim Danko, co-facilitador. Hanna proporcionó las instrucciones de traducción y Zoom, recordó a los participantes sobre la grabación y transmisión en vivo de la reunión a través de las redes sociales, y repasó los puntos de la agenda. Christal pasó lista.

Ryan dio la bienvenida a los participantes y agradeció a Kimberly McCoy por trabajar con el Distrito del Aire del Valle para preparar la agenda.

Kimberly dio la bienvenida a todos, expresó su gratitud por su asistencia y expresó su esperanza de que la agenda de la reunión reflejara los comentarios recibidos por el Comité y cubriera temas que eran importantes para el Comité.

### **Actualización de las Medidas de Cumplimiento**

*Jake Felton, Director de Cumplimiento, Distrito del Aire del Valle*

*Justin Shields, Junta de Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés)*

El personal del Distrito del Aire del Valle y CARB dirigió la discusión sobre la implementación de las medidas de cumplimiento del CERP y el proceso de presentación de una queja ambiental. Puntos importantes de las presentaciones:

- El Distrito del Aire del Valle lleva a cabo un conjunto completo de actividades de asistencia y garantía de cumplimiento.
- Además de las inspecciones existentes, la vigilancia y las respuestas a las quejas, el Distrito del Aire del Valle llevó a cabo una vigilancia e inspecciones específicas dentro de la comunidad de Centro-Sur Fresno para limitar el potencial de impactos localizados en la calidad del aire:
  - En días con restricciones del uso de chimeneas de leña y de los calentadores de leña – al menos cuatro horas de vigilancia en cada día declarado de restricción durante las próximas cinco temporadas de invierno;
  - Quema ilegal al aire libre de desechos residenciales – al menos una vez por trimestre durante los próximos cinco años;

- Mayor frecuencia de inspección de las fuentes permitidas – las instalaciones que hayan recibido una infracción de emisiones durante los últimos tres años serán inspeccionadas al menos dos veces por año calendario durante los próximos cinco años;
  - Polvo fugitivo de las actividades de construcción/movimiento de tierras – al menos un esfuerzo de cumplimiento específico durante el segundo y tercer trimestre durante los próximos cinco años; y
  - Mejora del cumplimiento de la regulación estatal contra dejar el motor encendido de vehículos de servicio pesado – al menos una vez por trimestre durante los próximos cinco años.
- El Distrito del Aire del Valle desarrolló un programa piloto de capacitación para capacitar a los operadores de estaciones de servicio en la realización de autoinspecciones más exhaustivas de sus sistemas de recuperación de vapor. Aunque ya está desarrollado el programa de capacitación, la pandemia de COVID-19 ha retrasado la capacitación.
  - Al reportar una queja por contaminación del aire, los residentes deben ser lo más descriptivos posible, incluyendo todos los detalles pertinentes sobre qué, dónde, cuándo, quién y por qué.
  - Para reportar una queja, comuníquese al:
    - Distrito del Aire del Valle: Llame al 1-800-870-1037 o en línea: <https://www.valleyair.org/complaints>
    - CARB/CalEPA: Llame al 1-800-END-SMOG o en línea: <https://calepa.ca.gov/enforcement/complaints/>
  - Comuníquese con el Distrito del Aire del Valle si la queja requiere una respuesta inmediata.

**Pregunta:** ¿Cómo y con qué frecuencia el Distrito del Aire del Valle compartirá datos del programa piloto de GDF con el Comité?

**Respuesta:** El Distrito del Aire del Valle hará un seguimiento de los lugares de entrenamiento. El plazo de presentación de informes es por determinar.

**Pregunta:** ¿Cuál es el seguimiento posterior a la capacitación con las estaciones de servicio en sus esfuerzos de autoinspección?

**Respuesta:** El Distrito del Aire del Valle continuará realizando inspecciones regulares de todas las estaciones de servicio, lo que incluye la revisión de los registros de inspección de equipos.

**Pregunta:** En el mapa de Violaciones de Chimeneas y Quema al Aire Libre de la presentación, ¿cuáles son los datos demográficos de los hogares? ¿Cómo determinan los datos demográficos del hogar el marketing del remplazo de chimeneas antiguas?

**Respuesta:** No tenemos esta información por el momento.

**Comentario:** En el mapa de Violaciones de Chimeneas y Quema al Aire Libre de la presentación, etiquete los íconos e incluya las fechas.

**Pregunta:** ¿Son las capacitaciones y las autoinspecciones parte del proceso de ‘autocertificación a nivel local’?

**Respuesta:** Las autoinspecciones son pasos adicionales a las pruebas reglamentarias existentes ya exigidas por el Estado y el Distrito del Aire del Valle.

**Pregunta:** En el pasado, los miembros del Comité dieron varias recomendaciones sobre dónde identificar las medidas de ejecución ilegales en dejar el motor encendido. ¿El Distrito del Aire del Valle ha incorporado esta información?

**Respuesta:** Sí. En las sesiones grupales, háganos saber dónde están estas ubicaciones para que podamos verificar estos sitios en la próxima investigación del próximo trimestre e incluirlos en las investigaciones en curso en los próximos cinco años.

**Pregunta por Chat:** ¿CARB regula los montacargas? ¿Qué pasa si los montacargas operan fuera de una instalación (en la carretera) y causan mucho tráfico? ¿Quién regula eso?

**Respuesta por Chat:** Los montacargas son fuentes móviles y pueden estar sujetos a una de varias regulaciones de CARB (generalmente la regulación de encendido por chispa grande).

**Respuesta por Chat:** Aquí está el enlace Large Spark Engine para montacargas:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/large-spark-ignition-lsi-engine-fleet-requirements-regulation/about>. Generalmente, CARB regula los montacargas a través de un reglamento llamado Requisitos para Flotas de Ignición de Chispa Grande de Todo Terreno. Si hay un área donde ve muchos montacargas en funcionamiento, háganoslo saber. Si no lo regulamos, podemos averiguar a quién enviarlo.

**Pregunta por Chat:** ¿Puede CARB multar a un automóvil privado que deja el motor encendido?

**Respuesta por Chat:** Los vehículos de gasolina no tienen restricciones de dejar el motor encendido.

### **Discusiones en Grupos**

Los participantes se dividieron en cinco grupos de trabajo en los que analizaron cómo el Distrito del Aire del Valle puede implementar mejor las medidas de cumplimiento y exploraron las respuestas a las siguientes preguntas:

- ¿Hay lugares en particular donde el Comité ha observado quemas residenciales o áreas donde dejan el motor encendido ilegales?
- ¿Dónde debería enfocar el Distrito del Aire del Valle los esfuerzos futuros de cumplimiento?
- ¿Son más frecuentes las quemas residenciales y el dejar el motor encendido ilegal en determinados momentos del día?

### **Informe:**

- El Grupo 1 discutió la necesidad de tener más educación y alcance comunitaria sobre la quema legal vs. ilegal, así como sobre los tipos de equipos que pueden reportarse como equipos inactivos (dejar el motor encendido).
- El Grupo 2 se centró en la necesidad de diferenciar entre los datos anteriores y posteriores a COVID-19 sobre el cumplimiento. El grupo también discutió el área de Roeding Park como un área de alta contaminación del aire (especialmente la rampa de salida en la autopista 99 y Belmont Ave). Otros comentarios incluyeron una sugerencia para observar el conteo de camiones y hacer cumplir las reglas de inactividad (dejar los motores encendidos) en Producers Dairy. En el área al oeste de la vía del tren y Belmont Ave, en dirección al cementerio, hay muchas actividades relacionadas con la industria, así como posibles fuentes de contaminación relacionadas con la comunidad de personas sin hogar, como incendios.

- El Grupo 3 discutió las causas del aumento de dejar el motor encendido de camiones de servicio pesado en el suroeste de Fresno, incluyendo
  - Un mayor número de camiones esperando para ir a los centros de distribución;
  - Camioneros locales que regresan a casa después de sus descansos de los trayectos largos y
  - Un aumento en dejar el motor encendido durante los calurosos meses de verano para mantener la temperatura fresca de la cabina.

El grupo también habló sobre la necesidad de más tanques de agua en los sitios de construcción, así como la necesidad de más educación comunitaria sobre el reemplazo de chimeneas antiguas. Durante los meses de otoño, existe la necesidad de promover mejor los avisos de los días de quema e información educativa sobre las quemas ilegales porque es cuando la comunidad nota los casos más altos de quema ilegal y agrícola.

- El Grupo 4 discutió las medidas de cumplimiento anteriores y preguntó si hay un seguimiento posterior con las reclamaciones ya presentadas. El grupo habló sobre los lugares inactivos y la necesidad de educar a los residentes sobre el proceso de reconocimiento y denuncia de violaciones ambientales al gobierno.
- El Grupo 5 habló sobre la necesidad de seguir monitoreando el Distrito Escolar de Orange Elementary, brindando más educación sobre dejar el motor encendido a la comunidad y prestando mucha atención al suroeste de Fresno, particularmente alrededor del sitio de construcción de la nueva universidad.

**Pregunta:** ¿Puede la comunidad hacer un seguimiento con CARB y el Distrito del Aire del Valle sobre el estado de una queja ambiental?

**Respuesta:** CARB realiza un seguimiento a las personas que presentaron quejas antes de dirigirse al sitio. Cada queja tiene un número de seguimiento para que el denunciante dé seguimiento.

**Comentario por Chat:** Este es el enlace al sitio web del Truck Stop de CARB que proporciona información y recursos (incluyendo hojas de datos) sobre nuestras regulaciones de camiones diésel: <https://ww3.arb.ca.gov/msprog/truckstop/truckstop.htm>

**Comentario por Chat:** Los camiones y autobuses con calcomanías certificadas de inactividad limpias pueden dejar el motor encendido durante más de 5 minutos en áreas no restringidas, pero aún *no* se les permite estar con el motor encendido en áreas restringidas como escuelas, hospitales y centros para personas mayores.

**Comentario por Chat:** Aquí hay información sobre tecnologías alternativas para garantizar la comodidad de la cabina de los camiones durante el clima cálido:

<https://ww3.arb.ca.gov/msprog/cabcomfort/cabcomfort.htm>

**Comentario por Chat:** Los trenes no tienen límite de inactividad en California.

**Comentario por Chat:** Aquí está la página del concepto de reducción de emisiones para trenes/ferrocarriles: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/reducing-rail-emissions-california/concepts-reduce-emissions-locomotives-and>

**Comentario por Chat:** La regla de los camiones de carretaje/ferrocarril dirigida a los camiones de servicio pesado que entran y salen de las instalaciones: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/drayage-trucks-seaports-railyards>

**Comentario por Chat:** <https://ww2.arb.ca.gov/railyard-compliance>

### **Actualización de Incentivos**

*Brian Dodds, Gerente del Programa, Distrito del Aire del Valle*

Brian compartió una actualización sobre las medidas de incentivo del CERP y las pautas de financiación de Protección del Aire Comunitario.

- Las medidas de incentivo deben cumplir con las pautas aprobadas por CARB (nuevas y existentes) que financian proyectos comunitarios de protección del aire.
- La mayoría de las medidas del CERP requerirán la aprobación de CARB antes de que el Distrito del Aire del Valle pueda comenzar a implementarlas. Mientras tanto, el Distrito del Aire del Valle continúa trabajando en otras prioridades identificadas por el Comité, incluyendo la medida de desviación de camiones. El reemplazo de autobuses escolares y las medidas de filtración de aire no tienen que pasar por la aprobación de CARB, pero hay varios desafíos de implementación que el Distrito del Aire del Valle y el Comité deben superar.
- Brian pidió por voluntarios para los subcomités de las medidas de filtración de aire y reemplazo de autobuses escolares. Varios miembros del Comité levantaron la mano, incluyendo Kimberly McCoy, Ivanka Sanders, Tim Tyner, Kevin Hamilton, Nayamin Martinez, Gregory Barfield, Ed Ward, Eric Payne, Oralia Maceda, Lisa Flores, Lupe Perez y Larry Taylor.

**Comentario:** Consulte con los miembros del Comité que no pudieron asistir/participar plenamente para ver si les gustaría estar en el subcomité.

**Pregunta:** ¿Cómo podría afectar la revisión del presupuesto Estatal a la implementación de las estrategias de incentivos?

**Respuesta:** El Distrito del Aire del Valle tiene suficientes recursos para seguir avanzando este año fiscal. El Distrito del Aire del Valle informará al Comité si hay un problema de presupuesto o recursos en el futuro.

### **Actualización de Monitoreo del Aire**

*Brad Dawson, Especialista Supervisor en Instrumentos de Calidad del Aire, Distrito del Aire del Valle*

Brad proporcionó una actualización sobre el trabajo de monitoreo del aire del Distrito del Aire del Valle.

- El Distrito del Aire del Valle desplegó dos monitores de aire de PM 2.5 más en tiempo real y comenzó la construcción de la Escuela Primaria de Málaga.
- El Distrito del Aire del Valle todavía está trabajando en los sitios de la Escuela Preparatoria Edison y la Escuela Primaria Madison.
- La Junta Escolar del Orange Center votó por no colocar el equipo en su sitio. El personal del Distrito del Aire del Valle espera que el Comité pueda brindar sugerencias sobre cómo avanzar con el sitio de la Escuela Orange Center.
- El sitio web del Distrito del Aire del Valle enumerará los sitios de monitoreo del aire recientemente actualizados, así como los informes de monitoreo del aire trimestrales. La comunidad puede acceder a información adicional de la siguiente manera:
  - Actualizaciones y datos de monitoreo del aire en el sitio web del Distrito de Aire del Valle: <http://community.valleyair.org/selected-communities/south-central-fresno/air-monitoring/>
  - Datos históricos de calidad del aire en el sitio web de CARB:

<https://aqview.arb.ca.gov/data.html>

**Comentario por Chat:** CARB está trabajando para actualizar la interfaz web, pero si desea ubicar datos de monitores regulatorios tradicionales, puede encontrarlos aquí: <https://www.arb.ca.gov/aqmis2/aqdselect.php>. No dude en enviar preguntas por correo electrónico a [brian.moore@arb.ca.gov](mailto:brian.moore@arb.ca.gov).

**Pregunta:** ¿Cuál es el estado del análisis de contaminantes del aire tóxicos? Comparta el informe y marque los problemas relevantes que la comunidad debería conocer.

**Respuesta:** El Distrito del Aire del Valle reúne muestras de 68 compuestos diferentes. Los datos se publicarán en el sitio web. Por el momento, no hay banderas rojas.

**Pregunta:** Aclare "nuevos sitios de monitoreo del aire".

**Respuesta:** Los sitios de la Escuela Primaria Heaton y la Escuela Intermedia Yosemite están activos. Los electricistas del Distrito del Aire del Valle iniciaron la construcción en la Escuela Primaria de Málaga, pero la instalación aún no está completa.

**Pregunta:** ¿Podría el Distrito del Aire del Valle estar en la agenda de la reunión de la Junta Escolar del Centro de Orange y quizás invitar a algunos de los miembros del Comité a asistir y co-presentar?

**Respuesta:** El personal del Distrito del Aire del Valle asistió a la reunión de la junta escolar en septiembre de 2019 y se reunió de forma independiente con los padres. El progreso inicial incluyó mapear la ubicación y discutir las necesidades eléctricas. El personal del Distrito del Aire del Valle continúa trabajando con la escuela y está consciente de la decisión que ha tomado la Junta.

**Pregunta:** ¿Puede el informe de Monitoreo del Aire de la Comunidad dar cuenta de los resultados potencialmente sesgados por la orden quedarse en casa del gobernador? ¿Podría agregar una aclaración al informe que indique que los datos se recopilaban durante los meses de COVID-19?

**Respuesta:** Se anota. Gracias.

**Comentario:** El proceso de electrificar la flota de autobuses de la Ciudad de Fresno es un desafío. Hágalos saber a los miembros del Comité cómo le gustaría que ayudemos al Distrito del Aire del Valle con este proceso.

### **Concluir/Próximos Pasos**

*Hanna Stelmakhovich, Facilitadora, ILG*

Hanna pidió a los miembros del Comité que envíen los temas de la agenda de julio y agosto a través de la caja de chat, enviando un correo electrónico al Distrito del Aire del Valle o respondiendo al correo electrónico de seguimiento de la reunión de junio.

Christal Love Lazard, una de las facilitadoras de ILG, anunció que se uniría a la Unidad de Justicia Ambiental de CARB, pero que ILG continuará facilitando estas discusiones en nombre del Distrito del Aire del Valle y la comunidad.

**Pregunta/Comentario por Chat** del personal del Distrito del Aire del Valle: ¿Hay voluntarios para el Subcomité de Desviación de Camiones? Aquellos que estén interesados en el Subcomité de Desviación de Camiones, escriba en la caja de chat o envíe un correo electrónico a [AB617@valleyair.org](mailto:AB617@valleyair.org)

**Respuesta por Chat:** Lupe Perez, Eric Payne, Lisa Flores, Ivanka Sanders, y Kimberly McCoy expresaron interés en formar parte del subcomité.

**Comentario:** Un miembro del comité solicitó que un tema futuro de la agenda proporcione una actualización sobre los estipendios del Comité.

**Respuesta:** CARB está trabajando en la guía de estipendios generales para todos los comités bajo AB 617 y el Distrito del Aire o CARB proporcionará una actualización tan pronto como esté disponible.

Hanna pidió voluntarios para ser coanfitriones de la próxima reunión. Ed Ward y Eric Payne se ofrecieron como voluntarios para ser futuros coanfitriones de la comunidad.

**Pregunta:** Asegúrese de que los participantes de habla hispana puedan participar plenamente sin problemas técnicos.

**Respuesta:** El Distrito del Aire del Valle espera resolver las dificultades técnicas, incluyendo la organización de una reunión de práctica adicional con los miembros del Comité de habla hispana para solucionar cualquier problema.

**Pregunta:** Una vez que regresemos a las reuniones en persona, ¿Zoom seguirá siendo una opción para aquellos que no pueden asistir o no se sienten cómodos asistiendo?

**Respuesta:** La seguridad es la prioridad del Distrito del Aire del Valle. El personal del Distrito del Aire del Valle explorará todas las opciones de participación posibles para este grupo relativamente grande.

### **Próxima Reunión: miércoles, 8 de julio a través de Zoom**

Todas las presentaciones, puntos importantes de la reunión, transcripciones y la grabación de la reunión de Zoom se publicarán en línea.

*\*Consulte el audio de la reunión para revisar todos los detalles y comentarios de la reunión.*